

[195316]

Jahr 2023**Anno 2023***Allgemeine Sektion - Erster Teil**Sezione generale - Parte prima***DEKRETE****DECRETI****Autonome Provinz Bozen - Südtirol****Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige****DEKRET DES ABTEILUNGSDIREKTORS**

vom 4. September 2023, Nr. 15592/2023

Ausschreibung für das Euregio-Museumsjahr
2025: „1525-2025 Museum. denk(t) weiter!“**DECRETO DEL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE**

del 04 settembre 2023, n. 15592/2023

Bando di concorso per l'Anno dei Musei
dell'Euregio 2025: “1525- 2025 Museo. Pensa
oltre!”*Fortsetzung >>>**Continua >>>*



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

15592/2023

34.4 Amt für Museen und museale Forschung - Ufficio Musei e ricerca museale

Betreff:

Oggetto:

Ausschreibung für das
Euregio-Museumsjahr 2025:
„1525-2025Museum.denk(t) weiter!“

Bando di concorso per l'Anno dei Musei
dell'Euregio 2025: "1525- 2025
Museo.Pensa oltre!"



Das Legislativdekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, beinhaltet Bestimmungen über die Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und die Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihrer Einrichtungen. Artikel 56 beinhaltet Bestimmungen bezüglich der Ausgabenzweckbindungen.

Art. 2, Buchstabe l) des Landesgesetzes vom 16. Juni 2017, Nr. 6, „Landesgesetz über die Museen und Sammlungen“, sieht vor, dass das Land museale Vorhaben mit überregionalem Charakter anregt und fördert,

Die Landeregierung hat mit Beschluss vom 6. Februar 2018, Nr. 122, die Anwendungsrichtlinien zum Landesgesetz vom 16. Juni 2017, Nr. 6 zur Förderung von Museen und Sammlungen genehmigt, welche u. a. im Artikel 3 vorsieht, dass Projektbeiträge für zeitlich begrenzte Vorhaben mit einem klar definierten Ziel gewährt werden können, die eine besondere museale Bedeutung oder eine besondere Bedeutung für das Land haben oder die in enger Zusammenarbeit mit anderen museumsrelevanten Einrichtungen durchgeführt werden.

Um die Zusammenarbeit und den Wissenstransfer zwischen den Museen in der Europaregion zu intensivieren und nachhaltig zu fördern und der Bevölkerung der Europaregion ein vielfältiges Ausstellungs-, und Veranstaltungsprogramm bieten zu können und dadurch die Möglichkeit zu geben, die anderen Landesteile besser kennenzulernen, hat die Abteilung Innovation, Forschung, Universität und Museen und insbesondere das Amt für Museen und museale Forschung das Euregio Museumsjahr 2021 aktiv mitgestaltet.

Das Erste Euregio Museumsjahr wurde am 27. Mai 2021 in Innsbruck erfolgreich eröffnet. Durch die gemeinsame Ausarbeitung einer gemeinsamen Thematik (Thema „Museum bewegt“ - Transit-Transport-Mobilität) konnte die grenzüberschreitende Kooperation der Museen in allen drei Ländern wesentlich gestärkt werden.

Das Format des Museumsjahres erscheint geeignet, auch in Zukunft eine Einbindung der Museumslandschaft aller drei Mitgliedsländer der Europaregion zu ermöglichen und damit auch eine gemeinsame Erinnerungskultur in der Europaregion zu fördern.

Im Jahr 2025 jährt sich mit den Bauernkriegen Mitteleuropas ein wichtiges Ereignis der europäischen Geschichte zum 500. Mal. Das

Il Decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, contiene disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi. L'articolo 56 prevede le norme relative agli impegni di spesa.

L'art. 2, lettera l) della legge provinciale 16 giugno 2017, n. 6 “Legge provinciale sui musei e sulle collezioni” prevede che la Provincia incoraggia e promuove progetti museali a carattere interregionale.

La Giunta provinciale ha approvato con delibera del 6 febbraio 2018, n. 122 i Criteri per l'incentivazione di musei e collezioni ai sensi della legge provinciale 16 giugno 2017, n. 6 sui musei e sulle collezioni, che prevede tra altro all'articolo 3 che possono essere concessi contributi per progetti per la realizzazione di attività specifiche che si svolgono in un arco di tempo delimitato, che hanno un obiettivo chiaramente definito, sono particolarmente significative dal punto di vista museale o per l'intero territorio provinciale o sono realizzate in stretta collaborazione con altre strutture di rilevanza museale.

Per intensificare e consolidare la collaborazione e il trasferimento di conoscenze tra i musei siti nell'Euregio e per offrire alla popolazione dell'Euregio un articolato programma di mostre, installazioni, eventi e altre iniziative e a tal fine la possibilità di conoscere meglio i tre territori, la Ripartizione Innovazione, Ricerca, Università e Musei e particolarmente l'Ufficio Musei e ricerca museale ha attivamente concepito l'Anno dei Musei dell'Euregio 2021.

Il primo Anno dei Musei dell'Euregio è stato inaugurato con successo a Innsbruck il 27 maggio 2021. Attraverso l'elaborazione di una tematica congiunta (tema "Il museo muove" - Trasporti - Transito – Mobilità) è stato possibile rafforzare la cooperazione transfrontaliera dei musei dei tre territori.

Il modello dell'Anno dei Musei sembra adatto a realizzare anche in futuro l'integrazione del contesto museale dei tre territori dell'Euregio e quindi a promuovere una cultura comune della memoria nell'Euregio.

Nell'anno 2025 ricorre il 500° anniversario delle Guerre dei contadini in Europa centrale, un evento significativo nella storia europea. Il



Thema „Bauernkrieg“ wird die Erinnerungskultur im Jahr 2025 prägen. Die Abhaltung eines Euregio Museumsjahres zu diesem Thema stellt eine große Chance dar, dieses Jubiläum in einer euroregionalen und grenzüberschreitenden Dimension einem breiten Publikum näherzubringen unter Einbeziehung der Museumslandschaft der drei Mitgliedsländer.

Mit Beschluss des Euregio-Vorstandes des EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ Nr. 12 vom 27. Mai 2021 wurde das Projekt Euregio- Museumsjahr 2025 beschlossen und in Folge in das Arbeitsprogramm aufgenommen.

Im Zuge dessen hat die Steuerungsgruppe des Euregio-Museumsjahres im Rahmen eines intensiven fachlichen Austausches eine umfassende Ausrichtung für die Ausschreibung des Euregio-Museumsjahr 2025 konzipiert. Der Titel des Euregio-Museumsjahrs lautet „1525-2025 Museum.denk(t) weiter!“.

Laut diesem Euregio Konzept sind alle Museen in der Europaregion, die nach den Kriterien der drei Verwaltungen, die die Euregio bilden, anspruchsberechtigt, eingeladen, Projekte zum genannten Themenschwerpunkt einzureichen. Die Antragstellung erfolgt bei der für Museen zuständigen Struktur der Verwaltung des Landes, in dem das jeweilige Museum seinen Sitz hat.

Das Amt für Museen und museale Forschung hat unter Beachtung des Landesgesetzes vom 16. Juni 2017, Nr. 6, und der Richtlinien zur Förderung von Museen und Sammlungen laut Beschluss der Landesregierung vom 6. Februar 2018, Nr. 122, die vorliegende Ausschreibung zum Euregio-Museumsjahr 2025 erstellt.

Demnach muss die Antragstellung für die Teilnahme an der Ausschreibung für Museen, Sammlungen und Vereinigungen von Museen mit Sitz in Südtirol beim Amt für Museen und museale Forschung erfolgen.

Das Amt für Museen und museale Forschung prüft, ob die Anträge und die beigelegten Unterlagen vollständig und ordnungsgemäß eingereicht und die vorgesehenen Voraussetzungen erfüllt wurden. Nach Abschluss der Überprüfung werden die Anträge mit vollständigen Unterlagen der Steuerungsgruppe des Euregio-Museumsjahres zur Erstbewertung vorgelegt. Die Steuerungsgruppe des Euregio-Museumsjahres erstellt eine vorläufige

tema "La guerra dei contadini" caratterizzerà la cultura della memoria nel 2025. L'organizzazione di un anno museale dell'Euregio su questo tema rappresenta una grande opportunità per avvicinare questa ricorrenza a un vasto pubblico in una dimensione euroregionale e transfrontaliera, coinvolgendo i contesti museali dei tre territori membri.

Con Deliberazione della Giunta del GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino n. 12 del 27 maggio 2021 è stata approvata l'introduzione del progetto "Anno dei Musei dell'Euregio 2025", il quale è stato inserito nel programma di lavoro.

Di seguito nell'ambito di un intenso confronto tecnico il gruppo di coordinamento dell'Anno dei Musei dell'Euregio ha concepito un orientamento globale per il bando dell'Anno dei Musei dell'Euregio 2025. Il titolo dell'Anno dei Musei dell'Euregio è: "1525-2025 Museo.Pensa oltre!".

Ai sensi di tale concetto dell'Euregio si invitano tutti i musei dell'Euregio qualificati secondo i criteri propri di ognuna delle tre amministrazioni che compongono l'Euregio a presentare progetti sull'argomento. La domanda di contributo viene presentata separatamente per ogni museo alla struttura competente in materia di musei dell'amministrazione del territorio in cui il museo ha sede.

L'Ufficio Musei e ricerca museale ha predisposto sulla base della legge provinciale del 16 giugno 2017, n. 6, e dei criteri per l'incentivazione di musei e collezioni di cui alla deliberazione della Giunta provinciale del 6 febbraio 2018, n. 122, il presente bando per l'Anno dei Musei dell'Euregio 2025.

Di conseguenza la domanda di partecipazione al bando per i musei, le collezioni e associazioni di musei situati in Alto Adige deve essere presentata all'Ufficio Musei e ricerca museale.

L'Ufficio Musei e ricerca museale verifica se le domande e la documentazione allegata presentate sono complete e in regola e se sono stati soddisfatti i requisiti previsti. Terminata la verifica, le domande complete di documentazione vengono sottoposte al gruppo di coordinamento dell'Anno dei Musei dell'Euregio per la valutazione iniziale. Il gruppo di coordinamento dell'Anno dei Musei dell'Euregio definisce una graduatoria preliminare. Terminata la valutazione iniziale,



Rangordnung. Nach Abschluss der Erstbewertung werden die Anträge mit vollständigen Unterlagen dem Museumsbeirat laut Artikel 11 des Landesgesetzes vom 16. Juni 2017, Nr. 6 in geltender Fassung, zur Begutachtung vorgelegt. Der Museumsbeirat erstellt ein Gutachten und eine definitive Rangordnung.

Gemäß Artikel 35, Absatz 4, Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, gewähren die Abteilungsdirektoren und -Direktorinnen wirtschaftliche Vergünstigungen jeglicher Art, unter Einhaltung der von der Landesregierung festgelegten Richtlinien.

Im Sinne von Artikel 16 des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6 gilt eine unbesetzte Führungsposition bis zur Erteilung des planmäßigen Auftrags als vorübergehend der unmittelbar vorgesetzten Führungskraft zugewiesen. Demnach ist die Abteilungsdirektion vorübergehend dem Ressortdirektor zugewiesen.

Es wird für angemessen erachtet, für die Ausschreibung Euregio-Museumsjahr 2025: „1525-2025 Museum.denk(t) weiter!“, integrierter Bestandteil dieses Dekretes, einen Betrag in Höhe von insgesamt 200.000,00.- Euro bereitzustellen und vorzumerken, wie folgt aufgliedert:

- Jahr 2024 150.000 Euro
- Jahr 2025 50.000 Euro

Die Finanzmittel sind auf dem Kapitel U0004552 U05022.2138 des Gebarungplanes der Landeshaushalte 2024, 2025 verfügbar.

Sollten im Landeshaushalt zusätzliche Mittel zur Verfügung stehen, können die gerade genannten finanziellen Mittel aufgestockt werden. Die Zweckbindung erfolgt durch Dekret des Direktors oder der Direktorin der Abteilung für Innovation, Forschung, Universität und Museen.

Die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass es sich bei dieser Maßnahme um die Veröffentlichung einer Ausschreibung handelt, die weder ein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert noch Mittel zuweist, deren konkrete Zuweisung für spezifische Interventionen einer separaten und nachfolgenden Maßnahme vorbehalten ist, und dass daher keine Identifizierung mittels CUP erforderlich ist.

le domande complete di documentazione vengono sottoposte al parere della Consulta museale ai sensi dell'articolo 11 della legge provinciale del 16 giugno 2017, n. 6 e successive modifiche. La Consulta museale produce un parere e una graduatoria definitiva.

Ai sensi dell'articolo 35, comma 4, lettera c) della legge provinciale del 21 luglio 2022, n. 6, il direttore/la direttrice di ripartizione concede le agevolazioni economiche, di qualunque genere, in osservanza dei criteri stabiliti dalla Giunta provinciale.

Ai sensi dell'articolo 16 della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6 una posizione dirigenziale vacante è affidata, fino al suo conferimento, in via provvisoria al/alla dirigente superiore. Pertanto, la direzione di ripartizione risulta affidata in via provvisoria al direttore di dipartimento.

Si ritiene opportuno mettere a disposizione e prenotare per il bando Anno dei Musei dell'Euregio 2025: "1525- 2025 Museo.Pensa oltre!", parte integrante della presente deliberazione, un importo complessivo di euro 200.000,00 suddiviso come di seguito:

- Anno 2024 150.000 euro
- Anno 2025 50.000 euro

I mezzi finanziari sono disponibili sul capitolo U0004552 U05022.2138 del piano di gestione del bilancio provinciale 2024 e 2025.

Le risorse finanziarie di cui al punto precedente potranno essere integrate da ulteriori risorse, previa disponibilità sul bilancio provinciale. L'impegno avverrà con decreto del Direttore o della Direttrice della Ripartizione Innovazione, Ricerca, Università e Musei.

La competente struttura organizzativa attesta che il presente provvedimento riguarda la pubblicazione di un bando, che non autorizza né finanzia un progetto d'investimento pubblico, né ripartisce risorse, la cui concreta assegnazione a specifici interventi è demandata a un separato e successivo provvedimento, e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP.



Dies alles vorausgeschickt

v e r f ü g t

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

1) die Ausschreibung für das Euregio-Museumsjahr 2025: „1525-2025Museum.denk(t) weiter!“, integrierender Bestandteil dieses Dekrets, zu genehmigen;

2) für die im vorhergehenden Absatz genannte Ausschreibung einen Betrag in der Höhe von insgesamt 200.000,00.- Euro auf dem Kapitel U0004552 U05022.2138 des Verwaltungshaushalts 2023-2025 vorzumerken, folgendermaßen aufgegliedert:

- Jahr 2024 150.000 Euro
- Jahr 2025 50.000 Euro

DIE ZUSTÄNDIGE FÜHRUNGSKRAFT

Tutto ciò premesso

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

d e c r e t a

1) di approvare il bando di concorso per l'Anno dei Musei dell'Euregio 2025: "1525- 2025 Museo.Pensa oltre!", parte integrante del presente decreto;

2) di prenotare per il bando di concorso di cui al comma precedente un importo di euro 200.000,00 sul capitolo U0004552 U05022.2138 suddiviso nei seguenti esercizi finanziari del bilancio gestionale 2023-2025:

- Anno 2024 150.000 euro
- Anno 2025 50.000 euro

IL/LA DIRIGENTE COMPETENTE".

**Anlage A****AUSSCHREIBUNG**

Euregio-Museumsjahr 2025: „1525-2025
Museum.denk(t) weiter!“

Nach der erfolgreichen Durchführung des Euregio-Museumsjahres 2021 unter dem Motto „Museum bewegt“ wird im Interesse der Vernetzung und stärkeren öffentlichen Wahrnehmung der Museen in der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino im Jahr 2025 neuerlich ein gemeinsames Museumsjahr der drei Länder stattfinden. Ausgehend vom Gedenken an Michael Gaismair und die Bauernkriege im Jahr 1525 nimmt das Euregio-Museumsjahr 2025 dieses für die Geschichte der drei Länder prägende Ereignis zum Anlass, Fragen der sozialen Gerechtigkeit, des Umgangs mit Krisen und gesellschaftlichen Umbrüchen sowie des Widerstands im musealen Kontext zu thematisieren: Welche sozialen Spannungen und Konflikte prägen unsere Gegenwart? Wofür lohnt es sich zu kämpfen? Birgt jede Krise auch Chancen in sich? Wie können wir eine gerechtere Gesellschaft gestalten und eine nachhaltige Entwicklung sicherstellen? Was macht ein gutes Leben aus und wie können möglichst viele Menschen ein solches führen? Und welchen Beitrag können Museen dazu leisten?

1525-2025**Museum.denk(t) weiter!**

Die Museen der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino sind dazu eingeladen, sich unter dem Motto „Museum.denk(t) weiter!“ mit diesen und weiteren Fragestellungen rund um den genannten Themenbereich auseinanderzusetzen und möglichst vielfältige Ausstellungsprojekte für das Euregio-Museumsjahr 2025 einzureichen. Dabei geht es nicht vorrangig um eine historische Aufarbeitung der Bauernkriege, sondern um eine Übersetzung der den Bauernkriegen zugrundeliegenden sozialen Ungleichheiten und gesellschaftlichen Herausforderungen in die Lebensrealität von Heute und die Entwicklung von Perspektiven für ein gelingendes Zusammenleben in der Zukunft. Ziel ist eine möglichst breite Beteiligung der Museen in der Europaregion, um die Thematik aus verschiedenen Blickwinkeln zu beleuchten und den Besucherinnen und Besuchern ein spannendes Ausstellungs- und Vermittlungsprogramm zu bieten. Länderübergreifende Kooperationen zwischen den Museen sowie weiteren Kultur-, Wissenschafts- und Bildungseinrichtungen sind ausdrücklich erwünscht.

Mit der vorliegenden Ausschreibung sind alle Museen in der Europaregion, die nach den Kriterien der drei Verwaltungen, die die Euregio

Allegato A**BANDO**

Anno dei Musei dell'Euregio 2025: “1525-2025
Museo.Pensa oltre!”

Dopo l'esperienza positiva dell'Anno dei Musei dell'Euregio 2021 con il motto “Il museo muove”, il 2025 sarà nuovamente l'anno museale dei tre territori - con lo scopo di mettere in rete i musei dell'Euregio Tirol-Alto Adige-Trentino e sensibilizzare i pubblici riguardo ai temi sollevati dalle guerre contadine dell'anno 1525. L'Anno dei Musei dell'Euregio 2025 prende infatti spunto da questo evento che ha segnato la storia dei tre territori per affrontare, in un contesto museale, questioni legate alla giustizia sociale, a crisi e sconvolgimenti della società attuale e alle modalità per affrontarli, nonché a forme di resistenza, partendo da questi interrogativi: Quali sono le tensioni e i conflitti sociali che caratterizzano il presente? Per cosa vale la pena di lottare? Le crisi offrono anche delle opportunità? Come possiamo realizzare una società più equa e garantire uno sviluppo sostenibile? Che cosa significa avere una vita soddisfacente e come può essere realizzata dal maggior numero possibile di persone? Quale contributo possono dare i musei?

1525-2025**Museo.Pensa oltre!**

I musei dell'Euregio Tirol-Alto Adige-Trentino sono invitati ad affrontare queste e altre questioni concernenti il tema citato seguendo il motto “Museo.Pensa oltre!” e a presentare per l'Anno dei Musei dell'Euregio 2025 una rosa quanto più possibile ampia di progetti espositivi. Non si tratta solo di rielaborare, in un'ottica storica, le guerre contadine, ma di attualizzare le disuguaglianze e le sfide sociali che ne furono alla base e di sviluppare prospettive di pacifica convivenza. L'obiettivo è quello di ottenere la più ampia partecipazione dei musei dell'Euregio, per affrontare il tema da diverse angolazioni e offrire ai visitatori e alle visitatrici un avvincente programma espositivo e di mediazione. Sono espressamente gradite cooperazioni tra musei e altre istituzioni culturali, scientifiche e formative che gravitano sui tre territori.

Con il presente bando si invitano tutti i musei dell'Euregio qualificati secondo i criteri propri di



bilden, anspruchsberechtigt sind, eingeladen, Projekte zum genannten Themenschwerpunkt einzureichen.

Die Antragstellung erfolgt bei der für Museen zuständigen Struktur der Verwaltung des Landes, in dem das jeweilige Museum seinen Sitz hat.

Diese Ausschreibung regelt die Gewährung von Projektbeiträgen im Rahmen des Euregio-Museumsjahrs 2025 im Sinne des Landesgesetzes vom 16. Juni 2017, Nr. 6, „Landesgesetz über die Museen und Sammlungen“ und der Richtlinien zur Förderung von Museen und Sammlungen laut Beschluss der Landesregierung vom 6. Februar 2018, Nr. 122, in der Folge „Förderkriterien“ genannt.

Art. 1 Ziele

1. Die Zusammenarbeit und den Wissenstransfer zwischen den Museen in der Europaregion intensivieren und nachhaltig fördern.
2. Der Bevölkerung der Europaregion ein vielfältiges Programm an Ausstellungen, Veranstaltungen und Installationen sowie andere Initiativen zu bieten und dadurch die Möglichkeit geben, die anderen Landesteile besser kennenzulernen.
3. Die Identifikation mit der Europaregion steigern.
4. Die kritische Auseinandersetzung mit Fragen der sozialen Gerechtigkeit (mit Bezug zu Michael Gaismair), des Widerstands sowie des Umgangs mit Krisen und gesellschaftlichen Umbrüchen in der Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft der Europaregion ermöglichen.
5. Die Museumslandschaft in der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino besser sichtbar machen und das Bewusstsein für den hohen Stellenwert der Museen in unserer Gesellschaft stärken.

Art. 2 Antragsberechtigte

1. Museen, Sammlungen und Vereinigungen von Museen mit Sitz in der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino, die der Museumsdefinition des International Council of Museums (ICOM) entsprechen und gemäß den Förderkriterien anspruchsberechtigt sind.
2. Die Antragstellung erfolgt für Museen, Sammlungen und Vereinigungen von Museen mit Sitz in Südtirol beim Amt für Museen und museale Forschung.
3. Bei Kooperationsprojekten muss jedes der beteiligten Museen für seinen Kostenanteil bei der eigenen Landesverwaltung einen Antrag einbringen.

ognuna delle tre amministrazioni che compongono l'Euregio a presentare progetti sull'argomento.

La domanda di contributo viene presentata separatamente per ogni museo alla struttura competente in materia di musei dell'amministrazione del territorio in cui il museo ha sede.

Il presente bando disciplina la concessione di contributi per progetti nell'ambito dell'Anno dei Musei dell'Euregio 2025 ai sensi della legge provinciale del 16 giugno 2017, n. 6, "Legge provinciale sui musei e sulle collezioni" e dei criteri per l'incentivazione di musei e collezioni di cui alla deliberazione della Giunta provinciale del 6 febbraio 2018, n. 122, di seguito denominati "Criteri per l'incentivazione".

Art. 1 Obiettivi

1. Intensificare e consolidare la collaborazione e il trasferimento di conoscenze tra i musei siti nell'Euregio.
2. Offrire alla popolazione dell'Euregio un articolato programma di mostre, installazioni, eventi e altre iniziative e, grazie ad esso, l'opportunità di conoscere meglio i tre territori.
3. Rafforzare il senso di identità dell'Euregio.
4. Permettere di confrontarsi criticamente con questioni relative alla giustizia sociale (in riferimento a Michael Gaismair), a forme di resistenza nonché a crisi e sconvolgimenti della società attuale e alla modalità per affrontarli, in un contesto museale nel passato, nel presente e nel futuro dell'Euregio.
5. Migliorare la visibilità del panorama museale nell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino e aumentare la consapevolezza dell'importanza che rivestono i musei nella nostra società.

Art. 2 Beneficiari

1. Musei, collezioni e associazioni di musei con sede nell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino che corrispondono alla definizione di museo secondo l'International Council of Museums (ICOM) e qualificati in conformità ai criteri per l'incentivazione.
2. La domanda di contributo per i musei, le collezioni e associazioni di musei situati in Alto Adige deve essere presentata all'Ufficio Musei e ricerca museale.
3. Nel caso di progetti di cooperazione, ogni museo partecipante deve presentare una domanda alla propria amministrazione territoriale per la propria quota di costi.



4. Abhängige Körperschaften des Landes und ihre Stiftungen sind von dieser Ausschreibung ausgeschlossen.

Art. 3 Thematische Ausrichtung

1. Gefördert werden Projekte, die sich mit dem Themenschwerpunkt der Bauernkriege im Jahr 1525 unter dem Motto „1525-2025 Museum.denk(t) weiter!“ in seinen unterschiedlichen Facetten befassen, beginnend mit den folgenden Fragen: Welche sozialen Spannungen und Konflikte prägen unsere Gegenwart? Wofür lohnt es sich zu kämpfen? Birgt jede Krise auch Chancen in sich? Wie können wir eine gerechtere Gesellschaft gestalten und eine nachhaltige Entwicklung sicherstellen? Was macht ein gutes Leben aus und wie können möglichst viele Menschen ein solches führen? Und welchen Beitrag können Museen dazu leisten?

Art. 4 Zulassung der Projekte

1. Es muss mindestens einer der nachstehenden Punkte erfüllt sein. Bei Nichterfüllung erfolgt der Ausschluss des Antrages.
 - a) gemeinsame Projekte von zwei oder mehreren musealen Einrichtungen in mindestens zwei Landesteilen
 - b) interdisziplinäre Projekte
 - c) Projekte, die außerhalb des musealen Raumes gezeigt werden (z. B. im öffentlichen Raum oder an sonstigen ungewöhnlichen Ausstellungsorten)
 - d) mobile Ausstellungsprojekte
 - e) Projekte mit einem innovativen Vermittlungskonzept bzw. einer besonderen Zielgruppenansprache (Mehrsprachigkeit – zumindest Deutsch und Italienisch – wird vorausgesetzt)
 - f) Projekte, die nicht nur in der Geschichte bleiben, sondern einen Beitrag zur Auseinandersetzung mit der Aktualität des Themas leisten (Gegenwartsrelevanz)
 - g) Projekte, deren Vernetzungsansätze mit anderen Einrichtungen aus der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino über das Jahr 2025 hinausreichen und insofern als nachhaltig zu betrachten sind

Art. 5 Bewertungskriterien

1. Die Bewertung der eingereichten Projekte erfolgt anhand folgender Kriterien:
 - a) Grad der Übereinstimmung mit den Zielen dieser Ausschreibung (Punktezahl von 0 bis 15)
 - b) Qualität der vorgeschlagenen Initiative im Sinne der nachstehenden Punkte:

4. Sono esclusi da questo bando gli enti strumentali e le fondazioni della Provincia.

Art. 3 Indirizzo tematico

1. Vengono finanziati progetti che affrontano il tema delle guerre contadine dell'anno 1525 seguendo il motto "1525- 2025 Museo.Pensa oltre!" in tutte le sue diverse sfaccettature partendo dai seguenti interrogativi: Quali sono le tensioni e i conflitti sociali che caratterizzano il presente? Per cosa vale la pena di lottare? Le crisi offrono anche delle opportunità? Come possiamo realizzare una società più equa e garantire uno sviluppo sostenibile? Che cosa significa avere una vita soddisfacente e come può essere realizzata dal maggior numero possibile di persone? Quale contributo possono dare i musei?

Art. 4 Ammissibilità dei progetti

1. Deve essere adempiuto almeno uno dei seguenti punti. Il mancato adempimento comporterà l'esclusione della domanda.
 - a) progetti congiunti di due o più istituzioni museali site in almeno due dei tre territori
 - b) progetti interdisciplinari
 - c) progetti destinati a essere esposti al di fuori dello spazio museale (ad esempio in uno spazio pubblico o in altri luoghi inusuali)
 - d) progetti espositivi itineranti
 - e) progetti con una strategia di comunicazione innovativa e con particolari modalità di targeting (l'uso di più lingue – almeno del tedesco e dell'italiano – è elemento imprescindibile)
 - f) progetti che non si limitano agli aspetti storici, ma contribuiscono a sviluppare una riflessione intorno all'attualità del tema (rilevanza nel presente)
 - g) progetti che pongono le basi per creare reti con altre istituzioni dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino oltre l'orizzonte del 2025

Art. 5 Criteri di valutazione

1. La valutazione dei progetti presentati avverrà sulla base dei seguenti criteri:
 - a) grado di corrispondenza con gli obiettivi del presente bando (punteggio da 0 a 15)
 - b) qualità dell'iniziativa proposta ai sensi dei punti sottoindicati:



- Genauigkeit und Grad der operativen Definition des Projekts (Punktezah von 0 bis 10)
 - Innovationsfähigkeit der Einreichung (Punktezah von 0 bis 10)
 - Grad des organisatorischen und administrativen Ansatzes (Punktezah von 0 bis 4)
- c) Eigenfinanzierungsgrad (Punktezah von 0 bis 3)
- wenn $\leq 20\%$ = 0 Punkte
 - wenn $\geq 20\%$ und $\leq 40\%$ = 1 Punkt
 - wenn $\geq 40\%$ und $\leq 60\%$ = 2 Punkte
 - wenn $\geq 60\%$ = 3 Punkte
- d) Beteiligungsgrad mehrerer Akteure, die zu den drei Ländern gehören (Punktezah von 5 bis 15)
2. Projekte, welche eine Mindestpunktezah von 10 nicht erreichen, werden nicht zugelassen und vor Erstellung der Rangordnung ausgeschlossen.

Art. 6 Ablauf des Verfahrens

1. Die fristgerecht eingereichten Projekte werden wie folgt bearbeitet:
 - a) Das Amt für Museen und museale Forschung prüft, ob die Anträge und die beigelegten Unterlagen vollständig und ordnungsgemäß eingereicht und die vorgesehenen Voraussetzungen erfüllt wurden.
 - b) Sind die Unterlagen nicht vollständig, werden die fehlenden Dokumente vom Amt nachgefordert. Werden diese nicht innerhalb der Frist von 15 Tagen ab Erhalt der Aufforderung nachgereicht, so wird der Antrag archiviert.
 - c) Nach Abschluss der Überprüfung werden die Anträge mit vollständigen Unterlagen der Steuerungsgruppe des Euregio-Museumsjahres zur Erstbewertung vorgelegt. Die Steuerungsgruppe des Euregio-Museumsjahres erstellt eine vorläufige Rangordnung.
 - d) Nach Abschluss der Erstbewertung werden die Anträge mit vollständigen Unterlagen dem Museumsbeirat laut Artikel 11 des Landesgesetzes vom 16. Juni 2017, Nr. 6 in geltender Fassung, zur Begutachtung vorgelegt. Der Museumsbeirat erstellt ein Gutachten und eine definitive Rangordnung.
2. Die Steuerungsgruppe des Euregio-Museumsjahres besteht aus je 3 VertreterInnen der Länder (Tirol, Südtirol und dem Trentino).
3. Der Museumsbeirat wird gemäß Art. 11 des Landesgesetzes vom 16. Juni 2017, Nr. 6 von

Art. 6 Svolgimento procedura

1. I progetti presentati entro il termine stabilito saranno elaborati come segue:
 - a) L'Ufficio Musei e ricerca museale verifica se le domande e la documentazione allegata presentate sono complete e in regola e se sono stati soddisfatti i requisiti previsti.
 - b) Nel caso la documentazione non sia completa, l'Ufficio richiede l'integrazione dei documenti mancanti. Se questi non vengono forniti entro il termine di 15 giorni dal ricevimento dell'intimazione a produrli, la domanda viene archiviata.
 - c) Terminata la verifica, le domande complete di documentazione vengono sottoposte al gruppo di coordinamento dell'Anno dei Musei dell'Euregio per la valutazione iniziale. Il gruppo di coordinamento dell'Anno dei Musei dell'Euregio definisce una graduatoria preliminare.
 - d) Terminata la valutazione iniziale, le domande complete di documentazione vengono sottoposte al parere della Consulta museale ai sensi dell'articolo 11 della legge provinciale del 16 giugno 2017, n. 6 e successive modifiche. La Consulta museale produce un parere e una graduatoria definitiva.
2. Il gruppo di coordinamento dell'Anno dei Musei dell'Euregio è costituito da tre rappresentanti per ciascun territorio (Tirolo, Alto Adige e Trentino).
3. La Consulta museale è nominata dalla Giunta provinciale ai sensi dell'art. 11 della legge



der Landesregierung für die Dauer der Legislaturperiode ernannt. Er besteht aus mindestens sieben Mitgliedern, darunter der zuständige Landesrat/die zuständige Landesrätin, der oder die den Vorsitz führt, sowie die für die Kultur zuständigen Mitglieder der Landesregierung oder deren Bevollmächtigte. Die Mitglieder des Museumsbeirates sind erfahrene Museumsfachleute und Expertinnen und Experten aus dem Kultur- und Bildungsbereich, sowie ein Vertreter/eine Vertreterin als Expertin aus dem Kultur- und Bildungsbereich, der/die vom Rat der Gemeinden namhaft gemacht wird.

Art. 7 Zulässige Ausgaben

1. Hinsichtlich der zulässigen Ausgaben wird auf Artikel 10 der Förderkriterien verwiesen.
2. Dauerhafte bauliche Maßnahmen zählen nicht zu den zulässigen Ausgaben im Rahmen des Euregio-Museumsjahres.

Art. 8 Ausmaß der Förderung und finanzielle Mittel

1. Gemäß Art. 4 der Förderkriterien können sich Förderungen auf maximal 80% der zugelassenen Ausgaben belaufen.
2. Der gewährte Beitrag darf den im Antrag ausgewiesenen Fehlbetrag nicht überschreiten.
3. Die Beiträge werden in der absteigenden Reihenfolge der endgültigen Rangordnung gewährt, bis die zur Verfügung stehenden Geldmittel ausgeschöpft sind.
4. Für die vorliegende Ausschreibung werden 200.000,00 Euro im Landeshaushalt bereitgestellt und vorgemerkt.
5. Sollten im Landeshaushalt zusätzliche Mittel zur Verfügung stehen, können die oben genannten finanziellen Mittel aufgestockt werden.
6. Die Zweckbindung der Ausgabe und Gewährung des Beitrages erfolgt durch ein Dekret des Direktors oder der Direktorin der Abteilung für Innovation, Forschung, Universität und Museen.

Art. 9 Einzureichenden Unterlagen

1. Die Anträge um Beitrag müssen ausschließlich unter Verwendung des zur Verfügung gestellten Antragsformulars gestellt werden, folgende Unterlagen müssen beigefügt werden:
 - a) Projektbeschreibung in deutscher, italienischer oder englischer Sprache (maximal 5 Seiten DIN-A4) sowie eine Kurzzusammenfassung von maximal 1.500 Zeichen, samt Angabe der Ziele, der Zielgruppen, des Ortes und des Zeitraums,

provinciale del 16 giugno 2017, n. 6 per il periodo della legislatura. È composta da almeno sette membri, tra cui l'assessore/assessora provinciale competente, che la presiede, e gli assessori competenti per le attività culturali o loro delegati. I membri della Consulta museale sono specialisti in materia di musei di comprovata esperienza ed esperti nei settori della cultura e dell'educazione, nonché un/una rappresentante esperto/a proveniente dal settore culturale e formativo nominato/a dal Consiglio dei Comuni.

Art. 7 Spese ammissibili

1. per quanto riguarda le spese ammissibili, si fa riferimento all'articolo 10 dei criteri per l'incentivazione.
2. Le opere strutturali permanenti non rientrano nelle spese ammesse previste per l'Anno dei Musei dell'Euregio.

Art. 8 Entità del finanziamento e risorse finanziarie

1. Secondo l'art. 4 dei criteri per l'incentivazione, i contributi possono ammontare fino a un massimo dell'80% della spesa ammessa.
2. Il contributo concesso non può essere superiore al deficit evidenziato nella domanda.
3. La concessione di un contributo avverrà seguendo l'ordine decrescente della graduatoria finale fino all'esaurimento dei fondi messi a disposizione.
4. Per il presente bando saranno stanziati e prenotati euro 200.000,00 nel bilancio provinciale.
5. Le risorse finanziarie di cui al punto precedente potranno essere integrate da ulteriori risorse, previa disponibilità sul bilancio provinciale.
6. L'impegno di spesa e concessione di contributo avverrà con decreto del Direttore o della Direttrice della Ripartizione Innovazione, Ricerca, Università e Musei.

Art. 9 Documentazione da presentare

1. Le domande di contributo devono essere presentate esclusivamente utilizzando l'apposito modulo e devono essere corredate dai seguenti documenti:
 - a) descrizione del progetto in lingua tedesca, italiana o inglese (max 5 pagine DIN-A4) nonché un breve riassunto di massimo 1.500 caratteri con indicazione delle finalità, dei destinatari, del luogo e del periodo di realizzazione, delle persone coinvolte, dei mezzi di comunicazione.

der eingebundenen Personen, der Kommunikationsmittel.

- b) Kurze Darstellung der am Projekt beteiligten Institutionen (maximal 2 Seiten DIN-A4).
- c) Kostenaufstellung und Finanzierungsplan (bei mehreren beteiligten Institutionen bitte Kosten und Finanzierung für jede Institution einzeln aufschlüsseln). Der Finanzierungsplan muss eine genaue Angabe der finanziellen Mittel gemäß Artikel 5 der Förderkriterien sowie die Angabe der einzelnen Ausgaben enthalten.
- d) detaillierte Kostenvoranschläge
- e) Zeitplan für das Projekt samt Aufteilung der Ausgaben

Art. 10 Fristen der Antragstellung

1. Die Anträge um Förderungen können bis spätestens 30. November 2023 eingereicht werden, bei sonstiger Unzulässigkeit.
2. Die obengenannte Frist wird in Abweichung des in Art. 6 der Förderkriterien definierten Fristen bestimmt und gilt ausschließlich für die gegenständliche Ausschreibung.

Art. 11 Übermittlung des Antrages

1. Die Einreichung des Antrages ist ausschließlich mittels Übermittlung der erforderlichen Unterlagen durch das Zertifizierte elektronische Postfach - ZEP - museen.musei@pec.prov.bz.it gerichtet an das Amt für Museen und museale Forschung zulässig.
2. Nicht fristgerechte oder an anderslautende elektronische Postfächer gerichtete oder Abgaben in Papierform werden als unzulässig eingestuft.

Art. 12 Weitere Informationen und Verweise

1. Für weitere Informationen kann das Amt Museen und museale Forschung unter folgender E-Mail-Adresse kontaktiert werden: museen@provinz.bz.it.
2. In all jenen Teilen, welche nicht explizit oder nur teilweise durch diesen Ausschreibungstext geregelt werden findet das Landesgesetz 6/2017 und die Förderkriterien Anwendung.

- b) breve presentazione delle istituzioni coinvolte nel progetto (max 2 pagine DIN-A4).
- c) distinta dei costi e piano di finanziamento (in presenza di più istituzioni coinvolte si prega di specificare costi e finanziamento singolarmente per ogni istituzione). Il piano di finanziamento deve contenere un'indicazione precisa delle risorse finanziarie in conformità all'articolo 5 dei criteri l'incentivazione nonché un'indicazione delle singole voci di spesa.

- d) preventivi dettagliati di spesa
- e) cronoprogramma del progetto con indicazione della suddivisione delle spese

Art. 10 Termine per la presentazione delle domande

1. Le domande possono essere presentate entro il 30 novembre 2023 pena l'irricevibilità della proposta stessa.
2. Il termine di cui sopra è determinato in deroga alla scadenza definita all'art. 6 dei criteri per l'incentivazione e si applica esclusivamente al presente bando.

Art. 11 Trasmissione della domanda

1. La domanda può essere presentata esclusivamente tramite invio della documentazione richiesta all'Ufficio Musei e ricerca museale alla casella di Posta Elettronica Certificata - PEC - museen.musei@pec.prov.bz.it
2. Le domande non presentate entro il termine stabilito o inviate ad un'altra casella di posta elettronica o in forma cartacea saranno considerate irricevibili.

Art. 12 Ulteriori informazioni e rinvii

1. Per ulteriori informazioni è possibile contattare l'Ufficio Musei e ricerca museale al seguente indirizzo e-mail: musei@provincia.bz.it.
2. Per tutte le parti non esplicitamente o solo parzialmente disciplinate dal presente bando si applicano la legge provinciale 6/2017 e i Criteri per l'incentivazione.



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

CONRATER MONIKA

04/09/2023

Der Ressortdirektor
Il Direttore di Dipartimento

STOFNER ULRICH

04/09/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit
dem digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Monika Conrater

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 12
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Ulrich Stofner

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

04/09/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma